



# 美國四大航空公司「激戰」中美航線

對於在華爾街一家金融公司擔任審計師的宋先生來說,今年回上海徐家匯老家過春節要比以往快捷多了。以前他要經過北京中轉,今年他就可以從紐約直飛上海了;中國東方航空股份有限公司的紐約—上海直飛新航線即將在12月8日開通。

而東航在美國的競爭對手——美國大陸航空公司正在積極籌劃從紐約紐瓦克機場至上海浦東機場的航線方案。大陸航空副總裁凱曼說,紐約至上海航線是目前最大的市場空白。大陸航空已向美國運輸部申請,於明年3月25日開通紐約紐瓦克機場至上海浦東機場之間的直航客運服務。

國際先驅導報記者盧懷謙報導,如果申請成功,將意味著大陸航空擁有同一城市聯通中國最大兩個城市的直飛航線。在此之前,大陸航空公司已經取得紐約紐瓦克機場至北京首都機場之間的航權。根據2004年簽署的《中美民航空運協定》協議,到2010年,經營中美航線的航空公司數量將由原來的各自4家增加到各自9家,中美雙方各自每周可以增加195個航班,其中包括111個貨運航班和84個客運航班。

今年,中美新一回合擴大航權的談判是考慮下一步雙方如何開放以滿足各自的航空運輸需求,對2009年以後的航權進行詳細的安排。據知情人士介紹,2004年的航權談判賦予美籍航空公司的航權已被全部用完,而新的航權結果可能會在10月落定,而包括美國航空公司在內的美籍航空公司已經躍躍欲試。

為爭取入選,四大航空公司使出渾身解數,動用各種關係向交通部遊說,為自己加分。這四家公司是:大陸航空、美利堅航空、聯合航空和西北航空。

幾個月來,這幾家公司向客戶發送郵件、開設專門的網站、開發面向支持者的自動信件系統,還派管理人士到大大小小的城市訪問,希望人們給政府寫信、或參加網上簽名,為公司爭取「票數」。業內人士相信,如果一家航空公

司不能顯示它得到很大支持是不會成功的。雖然美國已與大多數主要國家建立了航空協議,不過中國卻是個明顯的例外。中美兩國政府將有限的航線分配給航空公司。根據兩國2004年簽署的協議,美國政府可在已運營中美航線的四家航空公司中選定一家,從明年3月25日起增加一個每日航班。下一次「選秀」機會是在明年,屆時美國將選定航空公司增加一個客運或貨運航班,從2008年開始飛行。

美利堅航空提出將從其位於達拉斯-福特沃斯的樞紐飛行至北京的航線。它說,目前,美國南部還沒有直達中國的航線。如果它的方案獲得通過,那麼達拉斯周邊將有30多個城市的人可以經達拉斯直飛北京。

中美航線上最大的承運人——聯合航空公司提出在首都華盛頓(杜勒斯國際機場)至北京之間開一條航線。該公司認為,它的計劃不僅是服務乘客,其更重要的意義在於聯結兩國政府。在各大國際化都市中,只有華盛頓目前尚無一條中美直飛航線。

美聯航在《華盛頓郵報》上登載整版廣告,邀請讀者登陸公司專為此事設立的網站發表意見;它還收集整理了部分前貿易代表的意見,他們認為在兩國首都間開通直飛航線將有利於改善兩國的關係。

大陸航空說,如果從航線的乘客數量來衡量,紐瓦克-上海航線的規模應該會有達拉斯-北京的五倍。大陸航空說,它的方案將把兩大金融資本中心聯結起來,這比聯合航空提出的往返中美兩國首都的方案更有意義。

西北航空則計劃從其底特律樞紐直飛上海。該公司認為,底特律是飛往中國的必經之地,其重要性要超過任何一個競爭對手的樞紐港,因為經過底特律將穿越北極,這意味著為乘客節省大量的時間。

目前,美國只有舊金山、芝加哥和紐約附近的新澤西紐瓦克三個城市開通有往返中國的直達航班。西北航空有三條經東京往返中國三個城市的航班,但它沒有直飛航線。



# 中國留美女學生楊楠被判刑 26 年

美國斯塔克拉克縣高等法院主審法官11月9日對中國女留學生楊楠殺害南灣地產商麥克卡斯命案做出量刑宣判:判處被告楊楠有期徒刑26年。

據美國僑報報導,這起倍受關注的命案發生在2005年3月15日,就讀庫柏蒂諾迪安薩社區學院護理專業的中国女留學生楊楠,在其前男友——南灣知名地產開發商麥克卡斯位於薩拉托加的家中用刀刺殺了他。案發時被告楊楠為27歲,死者麥克卡斯為56歲。

根據檢方的起訴,在命案發生前,楊楠曾受控於2004年3月使用凶器攻擊她的前日裔男友小木哲也,以及於2005年1月使用手電筒作為凶器攻擊麥克卡斯等。

此案經過一個多月的審理,由12名成員組成的陪審團於今年9月一致裁定,被告楊楠二級謀殺罪成立,其它还包括使用致命凶器傷害他人罪等5項罪名。

量刑宣判是於11月9日上午在斯塔克拉克縣高等法院舉行,主審法官博凱格在庭上指出,在作出量刑前,他收到了20多封包括被害者的家人和親友、被告家屬遞交給法官的信件。在這之前,他稱自己詳盡認真地閱讀並審核了所有在審理過程中檢辯雙方的陳辭、陪審團審議的報告,出庭證人的供詞,以及與此案相關的

所有證據文件等。他強調,這是一起嚴重的殺人命案。

根據法官的宣判,被告楊楠被判處有期徒刑26年,她必須在監獄最起碼服完11年徒刑之後才有機會獲得假釋。法官表示,量刑在依照加州法律有關二級謀殺罪成立的刑罰基礎上,還考慮了被告所觸犯的其它罪名,包括使用致命凶器傷害他人等重罪的刑罰。由於命案發生之後,楊楠就一直被關押在斯塔克拉克縣監獄,時間超過1年半,所以她在服刑中將減去已被關押的部份。

被告的公辯律師貝迪說,當法官做出宣判後,楊楠極度悲傷,哭泣不止。她告訴律師對自己釀成的悲劇後悔莫及,並堅稱自己是深愛被害男朋友的。

楊楠當天身著紅色囚衣,戴手拷腳鐐并由法警陪同出庭。她在法庭透過中文翻譯聆聽整個宣判過程。除了短暫與辯護律師交談外,楊楠始終保持沉默。當法官宣判完畢後,她即刻由法警押送回斯塔克拉克縣監獄。

被告的公辯律師貝迪在庭外表示,他認為法官對楊楠的判決最多不會超過15年;起訴此案的檢察官謝培爾則認為,楊楠應該被判處30年監禁。辯方還透露,被告的家屬將會在近期向加州上訴法庭提出申辯。

## There are good reasons why homeowners rates are rising 為何房險會上漲(2)

經過幾年的平穩價位後,全美範圍內房險普遍上調,是什麼因素導致了這個大變化?

道理很簡單:保險公司付出太多和太昂貴的理賠,遠遠超過了客戶所付的保險費。

冰凍三尺,非一日之寒,理賠和保費之間的鴻溝早在90年代初就已存在,但各大保險公司拆東牆,補西牆,勉強從其它方面的投資彌補這方面的赤字。

但自2000年,形勢越發嚴峻,理賠費用成倍上漲,房屋修理費和醫療費暴漲,自然災害頻繁發生,與此同時股票市場呈現疲態,公司投資收益縮水。

林林總總的因素造成了房險上漲無可避免,非不如此,保險公司將無力支付理賠費用,最終的受害還是保戶。

與此同時各保險公司也紛紛推出措施,想方設法為客戶着想,降低保費。比如美國家庭保險公司採取多種措施防範騙保,幫助客戶尋找耐用的建築材料,對安裝專業防盜設施的客戶,提供4%優惠。

另外客戶也可以從以下幾個方面考慮,

降低自己的房險:

仔細研究所有的優惠條款,比如房屋安裝火警/匪警裝置,或是新房。如果在美國家庭保險公司同時保房屋和汽車,也可以享受不菲的折扣。

定期檢查房屋,消除隱患,及時處理不用的物品,減少堆積,可以降低火災隱患。檢查水管,若有漏水及時更換老舊的管道,避免牆面,地面積水,發霉。同時也要注意防盜。

保險公司提高保費實屬無奈之舉,但最終的目的是增強經濟實力,從而更好地為保戶服務。

### 雙雙信箱

216-486-2600

Email: sliu@amfam.com



All your protection under one roof



## 紐約人壽保險公司

New York Life Insurance Company  
6000 Lombardo Center Suite 300  
Cleveland, Ohio 44131

00302874 CV #2

- 人壽保險
- 長期護理保險
- 退休基金儲存
- 房屋貸款保障
- 子女教育基金儲存
- 企業經營需要
- 遺產規劃

## 呂永堅 Agent

電話:(216)861-0182  
傳真:(216)861-3563

The offering documents (policies, contracts, etc) for all products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of any dispute, the provisions in the English language of the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件,紐約人壽及其子公司僅提供英文版本,如有任何爭議,一律以英文保單和合約中的條款為準。

## Ace Title, LLC 宏泰房地產權公司

2569 E. Aurora Rd, Twinsburg, OH 44087  
Phone: 330-487-0968 Fax: 330-487-0683

www.acetitlellc.com

您有權選擇自己滿意的產權公司!

買房,賣房,重新貸款?

產權公司(Title Co)是您必經的重要環節。

宏泰產權竭誠為您提供最好服務,為您省錢!

俄亥俄州所有地區

可至府上或您指定的地點

為您辦理過戶手續

無任何附加費用

### 您準備買新房,建新房?

免費諮詢,保障您的利益,保障為您省錢!

Free For Sale By Owner Assistance Available



陳群, M.S.A. CPA  
俄州產權執照  
8年經驗



Rich Brown  
俄州產權執照  
18年經驗



Jami Pitts  
俄州產權執照  
17年經驗

免費電話: 1877-ACE-7880

中文:216-218-8818; E-mail:gwenchen@acetitlellc.com

## 建立一個堅如磐石的未來

人壽保險 • 年金 • 金融服務

(440) 519-1838

Bo Li, ChFC, MBA  
Agent

The Prudential Insurance  
Company of America

CA Insurance  
License # 0C89292

6200 SOM Center Rd., B21  
Solon, OH 44139



如欲獲得保險和金融服務,應當尋找堅如磐石的公司。



Growing and Protecting Your Wealth®

保險及年金由The Prudential Insurance Company of America, Newark, NJ及其關聯公司發行。今後的書面文件將採用英文。 IFS-A087315 Ed. 07/2005



## 保險服務一條龍

(216) 280-1601

承辦

各類保險和財富增值服務

讓我為您獻上忠誠、快捷

及即時的保障

汽車、房屋、商業、醫療、人壽

您購買的保單和相應的服務僅限英文語種

The policy you purchase and corporate servicing are available only in English



All your protection under one roof

© 2005 American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries  
American Family Financial Services, Inc.  
Home Office - Madison, WI 53783 - www.amfam.com



李文淨 保險顧問

Amy C Lee Insurance Agency

5241 Wilson Mills road, Suite 32

Richmond Heights, OH 44143

Office : 440-646-9041

Fax : 440-646-9061

ale3@amfam.com

003730773 12/05